

RINGKASAN

Laporan praktik kerja ini berjudul “Perancangan Media Promosi Eduwisata Museum Ranggawarsita Semarang Dalam Bentuk Katalog Berbahasa Mandarin”. Kegiatan praktik kerja ini dilaksanakan di Museum Ranggawarsita, pada tanggal 1 September 2022 hingga tanggal 28 Februari 2023. Tujuan dilaksanakannya praktik kerja ini adalah untuk menghasilkan katalog berbahasa Mandarin yang kreatif, edukatif, mudah dipahami, mudah diakses dan mampu memberikan informasi serta mempromosikan Museum Ranggawarsita sehingga wisatawan Tiongkok tertarik untuk mengunjungi museum tersebut. Hal yang melatarbelakangi dilaksanakannya praktik kerja ini adalah belum tersedia media promosi Museum Ranggawarsita bagi wisatawan asing khususnya wisatawan Tiongkok karena belum adanya pegawai yang menguasai bahasa Mandarin. Metode pengumpulan data yang digunakan yaitu metode observasi, jelajah internet, dan studi pustaka. Selanjutnya pada saat melakukan pembuatan katalog, penulis menggunakan metode penerjemahan komunikatif karena dengan menggunakan metode tersebut wisatawan Tiongkok diharapkan dapat memahami dan menerima informasi mengenai Museum Ranggawarsita dengan lebih mudah, sebab metode ini berpihak pada bahasa sasaran. Hasil dari praktik kerja ini adalah tersedianya media promosi dan pengenalan Museum Ranggawarsita berbahasa Mandarin dalam bentuk katalog koleksi yang selain disebarakan dalam bentuk fisik juga disebarakan melalui media sosial *Weibo*.

kata kunci: eduwisata, katalog, museum, promosi, wisatawan Tiongkok.

ZHAIYAO (摘要)

这份实习报告的题目是“Perancangan Media Promosi Eduwisata Museum Ranggawarsita Semarang Dalam Bentuk Katalog Berbahasa Mandarin”。这份实习于 2022 年 9 月 1 日至 2023 年 2 月 28 日在 Ranggawarsita 博物馆进行。实习的目的是制作一份富有创意和教育意义的汉语图录，不仅便于获取和查阅，还能提供相关信息，宣传 Ranggawarsita 博物馆，使中国游客有兴趣参观博物馆。这份实习的背景是，由于没有掌握汉语的员工，Ranggawarsita 博物馆无法向外国游客，尤其是中国游客提供宣传媒体。实习的收集文件的方法是观察方法，文献研究方法，和上网浏览方法。此外，在制作图录时，作者使用了交际翻译法，因为通过使用这种方法，中国游客可以更容易地理解和接收有关 Ranggawarsita 博物馆的信息，因为这种方法有利于目标语言。这个实习的结果是提供了宣传媒体，并以藏品图录的形式用汉语介绍了 Ranggawarsita 博物馆，该图录不仅以实物形式分发，还通过微博社交媒体进行传播。

关键字：旅游教育界，图录，博物馆，广告宣传，中国游客。

